

استعمال كلمة "لعل" في القرآن:

(دراسة عن أفعال الكلام)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول علي اللقب العالمي في علم اللغة العربية

وأدبها

وضع:

فتح الراجي

رقم الطالب: ١٠١١٠١١٥

شعبة اللغة العربية وأدبها لكلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

يوكياكرتا

٢٠١٥

NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada Yth.

Yogyakarta, 7 Juli 2015

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswi:

Nama : **Fatkhur Roji**
NIM : **10110115**
Fak./Jur. : **Adab dan Ilmu Budaya / BSA**
Judul Skripsi :

استعمال كلمة "لعل" في القرآن:

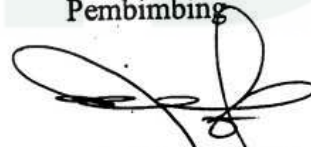
(دراسة عن أفعال الكلام)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak dimunaqosyahkan.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Pembimbing



H. Habib. S. Ag. M. Ag
NIP : 19720613 199803 1 002

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Fatkhur Roji
NIM : 10110115
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi yang berjudul” *“Isti’ mâlu Kalimati la’alla fil-Qur’ân: Dirâsah ‘An Af’âlil Kalam”*, dan seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri, kecuali pada bagian-bagian tertentu, yang telah saya lakukan dengan tindakan yang sesuai dengan etika keilmuan.

Apabila terbukti pernyataan ini tidak benar, maka sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya.

Yogyakarta, 31 Agustus 2015



nyatakan,

Fatkhur Roji
Fatkhur Roji
NIM. 10110115



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : adab@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 2216 /2015

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

استعمال كلمة "لعل" في القرآن

(دراسة عن أفعال الكلام)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : FATKHUR ROJI

N I M : 10110115

Telah dimunaqasyahkan pada : Kamis, 6 Agustus 2015

Nilai Munaqasyah : A/B

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

H. Habib, S.Ag, M.Ag

NIP 19720613 199803 1 002

Penguji I

Dr. H. Mardjoko Idris, M.Ag

NIP 19590105 198703 1 003

Penguji II

Ening Herniti, M.Hum

NIP 19731110 200312 2 002

Yogyakarta, 31 Agustus 2015

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Zamzani Afandi, M.Ag

NIP 19631111 199403 1 002



الشعار

أم لهم شركاء شرعوا لهم من الدين ما لم يأذ به الله

باحترامي العالي وقلبي العميق أهدي هذا البحث إلى :

❖ والدي، أمي و أبي، الكريمين العزيزين

❖ جميع آلي الأحباء

❖ الأساتيد و الأساتذة الكرماء

❖ زملائي الأحباء

❖ جامعتي سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا

❖ وحببتي المحبوبة

تجريد

Skripsi yang berjudul kalimat “*Isti’ mâlu Kalimati la’alla fil-Qur’ân: Dirâsah ‘An Af’âlil Kalam*” ini menelaah tentang tindak tutur-tindak tutur yang terdapat dalam ayat-ayat yang mengandung kata “*la’alla*” dalam al-Qur’an dari kaca mata analisis pragmatik. Penelitian ini dilatarbelakangi oleh kegelisahan akademik penulis mengenai ditemukannya kata “*la’alla*” di 59 ayat yang berbeda di berbagai konteks dalam al-Qur’an. Tidak hanya banyak saja, kata “*la’alla*” juga memiliki makna yang bervariasi ketika disandingkan dengan kata atau berada dalam kalimat yang berbeda-beda.

Atas dasar hal tersebut, peneliti memfokuskan penelitian ini untuk pada tiga rumusan masalah, yaitu 1) apa makna kata “*la’alla*” di dalam al-Qur’an; 2) bagaimana penggunaan kata “*la’alla*” di dalam al-Qur’an; dan 3) bagaimana kata “*la’alla*” di al-Qur’an difahami dari kaca mata analisis tindak tutur. Pencanangan rumusan masalah tersebut ditujukan agar peneliti dapat menguak maksud dari penggunaan kata “*la’alla*” di dalam al-Qur’an dalam berbagai konteks yang berbeda, sehingga pemahaman mengenai al-Qur’an yang lebih komprehensif dapat diraih.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah analisis deskriptif yang bersifat menggambarkan atau menjabarkan hal-hal yang ditemukan oleh peneliti dalam penelitiannya. Peneliti menjadikan “*la’alla*” sebagai objek kajian kata di dalam penggunaan al-Qur’an dengan menggunakan analisis tindak tutur. Analisis tindak tutur sendiri, menurut Austin dibagi ke dalam tiga hal, antara lain (1) tindak lokusi, yaitu tindak tutur menyatakan sesuatu (*the act of saying something*), (2) tindak ilokusi, yaitu tindak tutur yang berfungsi untuk mengatakan atau mengintormasikan sesuatu dan dipergunakan untuk melakukan sesuatu (*the act of doing something*) (3) tindak perlokusi, yaitu tindak tutur yang pengutaraan-nya dimaksudkan untuk mempengaruhi lawan tuturnya (*the act of affecting someone*).

Dalam kajian ini, peneliti membagi ke dalam empat bagian bertumpu pada tiga analisis tindak tutur yang dikemukakan Austin, *pertama*, membandingkan antara penggunaan “*la’alla*” dalam “لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا” dan “لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ”, kemudian pada “لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ” dan “لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ”, lalu pada “لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ” و “لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ”, dan pada dua ayat yang mengandung kalimat “لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ”.

Berdasarkan analisis tindak tutur model Austin, penelitian ini menunjukkan bahwa kata “*la’alla*” memiliki berbagai bentuk fungsi (*Implicit Meaning*), yakni 1) asertif dalam bentuk “anjuran”; 2) komisif dalam bentuk “menegaskan sesuatu yang pasti akan terjadi”, “janji” (kabar gembira), dan “janji palsu”; 3) deklaratif dalam bentuk “mengharamkan”, “perintah untuk memahami dan beramal”, “perintah beriman”, “penegasan untuk bertakwa”.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي لا يكلف الله نفسا إلا وسعها، وجعل دينه ديننا سمحا حيث يعمل به عباده قدر طاقته. وأصلي على النبي الأمي محمد صلي الله عليه وسلم صلاة تنجينا من سائر الأهوال والآفات. إياك أشهد أن لا إله إلا أنت وإياك أشهد أن محمدا عبدك ورسولك. أما بعد

فيسرني أن أتوجه بالشكر الجزيل والتقدير الفائق على من له فضل في إتمام هذا البحث، وهم :

١. الفضيحة عميد كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا، الدكتور زمزم أفندي الماجستير.
٢. الفضيحة رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا، الدكتور أوكي سوكيما الماجستير.
٣. الفضيحة الأستاذ حبيب كامل الماجستير كمشرف الباحث في كتابة هذا البحث
٤. حضرة أبي وأمي اللذان قاما بالإعتناء على تربيته و أخواتي المحبوبة وأخي المحبوب.
٥. أصحاب الفضائل من المحاضرين والمحاضرات في كلية الآداب الذين قد ربوا الباحث في التعلّم والسلوك إلى جود العلم والمعرفة.

٦. وزملائي الكرماء جميع الطلبة في قسم اللغة العربية وأدبها الذين يصاحبوني
طوال تعلمي في الجامعة

أشكر لكم شكراً جزيلاً خيراً كثيراً و مع السعادة آمين...

وأخيراً أرجو أن يكون هذا البحث وراثته مني لجميع القراء الأعزاء وأنتظر
كل الإنتقاد والتثنية لأجل تصويبه وتصحيحه في المستقبل. والله الهادي إلى سبيل الحق
والله أعلم بالصواب.

جوكجاكرتا، ٢٠١٥

فتح الراجي

محتويات البحث

صفحة العنوان

رسالة المشرف

صفحة الموافقة

أ شعار و إهداء

ب تجريد

ج كلمة شكر وتقدير

..... محتويات البحث

١ الباب الأول: مقدمة

١ خلفية المسألة

٣ تحديد المسألة

٤ أهداف البحث

٤ التحقيق المكتبي

٥ الإطار النظري

٧ منهج البحث

١٠ نظام البحث

الباب الثاني: لمحة سريعة عن "لعل" في علم الله العريية ١١

. الفصل الأول: لعل في دراسة النحو ١١

. الفصل الأول: لعل في دراسة البلاغية ١٦

الباب الثالث: تطبيق نظرية أفعال الكلام في الآيات القرآنية لكلمة "لعل" في القرآن ٢٠

. "لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا" و "لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ" ٢١

. "لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ" و "لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ" ٢٥

. "لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ" و "لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ" ٣٠

. "لعلكم تشكرون" ٣٦

الباب الرابع: خاتمة ٤٥

. خلاصة ٤٥

. اقتراحات ٤٧

ثبت المراجع ٤٨

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية المسألة

القرآن يشكل قول الله عز وجل الذي له وظيفة كهدي للناس في تنظيم حياتهم في كل أبعادها. وبصفه هدى للناس، يشترط القرآن للناس أن يفهموه على صورة شاملة فهما تاما. وبالإضافة إلى ذلك، كان القرآن وسيلة من وسائل الاتصال بين الله تعالى وبين عباده. وأما الآلة الأساسية في هذا الاتصال هو اللغة العربية.^١

إن للقرآن خصائص في أنواع الكلمات وأساليبه واختيار اللفظ وتضييق اللفظ وتوسيعه ولطف بلاغته. وهذه الخصائص تؤدي إلى أن يحتاج المسلمون - في فهمها على صورة شاملة- إلى قرب في مصطلح علم اللغة المسمى بالتداولية.^٢

وتذكرا بما كان في القرآن من معنى الذي لا يرجع إلى وجوده الأصلي أو معناه المعجمي، مثل أن الآية في القرآن الكريم التي هي الكلام الخبري بوجوده الأصلي لا يزال يُقصد لإخبار الشيء أو لتقرير ما. وكذلك الآية القرآنية التي

^١ Yusuf Qardlawi, *Berinteraksi dengan al-Qur'an* (Jakarta, Gema Insani Press, ١٩٩٧), hlm.

^٢ Moh Ainin, *Fenomena Pragmatik dalam al-Qur'an*. (Malang, Misykat, ٢٠١٠), hlm. ١

صورتها الظاهرة الكلام الإنشائي لا تزال تُقصد للأمر أو للإنشاء أو سؤال المخاطب لأن يفعل شيئا معينا.^٢

هذه الظاهرة تفهم لأن فهم القرآن الكريم ولنيل معنى مقصود فيه في النص القرآني يتطلب الفهم تجاه السياق الاجتماعي-التاريخي أو ما يقال بأسباب نزول الآية القرآنية. من هذه الظاهرة أيضا هي كلمة "لعل" التي عددها ٥٩ كلمة في ٢٣ آية مختلفة. بعد ما لاحظ الباحث هذه الكلمة من جهة صورته الشكلية ومعناه، فيستنتج أنها كلمة قلت حروفها وتنوعت معانيها. وأما معناها المعجمي أو الأساسي فهو "التوقع". وهذا المعنى "التوقع" ينقسم إلى قسمين، هما التوقع الذي يراد وقوعه، وهذا يسمى بالترجي، والثاني التوقع الذي لا يراد وقوعه، الذي يسمى بالإشفاق.

واختلافا من معناها المعجمي أو الأساسي، إذا توضع هذه الكلمة مع كلمة أخرى، تخالف معناها الأساسي وننال معنى مقصود آخر. لفهم هذه الظاهرة، فلننظر هذا المثال من الآية القرآنية المأخوذة من سورة البقرة. قال الله تعالى في كتابه الكريم:

"ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ" (البقرة: ٥٦)

إذا لوحظت تلك الآية على ضوء نظرية أفعال الكلام في التداولية، فمعناه يستطيع أن يفهم بثلاثة خطوة. الخطوة الأولى، هذه الآية هي الكلام الخبري الذي يؤدي إلى المعنى الإخباري وهي إخبار شيء معين، يعني أن الله توقع المخاطبين لأن يشكروه. من سياق هذا الكلام، يفهم أن عمل القول (lokusi) لهذا الكلام هو "لكي يشكروا ببعث الله لهم". هذا المعنى هو معنى يدل عليه شكل الكلام الخبري الذي يعتمد على معنى معجميا. ولكن، يشعر الباحث أن يوجد معنى آخر

^٢ المصدر نفسه، ص. ٣

بالإضافة إلى ذلك المعنى، ويوجد هدف أو قصد آخر بالإضافة إلى الإخبار من الكلام الخبري. هذا القصد أو المعنى المقصود من ذلك الكلام هو التنذير، كي أنذر الله لكل بني إسرائيل -منهم من أخذته الصاعقة ومنهم من ينظر هذه المشاهد- نذيرا لهم بعذاب الله. فاعتمادا على ذلك، "التنذير" هو عمل مقصود بالقول (ilokusi). فعل الكلام الثالث هو عمل التأثير بالقول (perlokusi)، وهو أثر يؤدي إليه الكلام. إذا، فعل الكلام البرلوكوسي لهذا الكلام هو أن لا يتسائل بني إسرائيل عن وجود الله وذاته تعالى ويؤمنون به بدون أن يروه جهرة.

واعتمادا على الشرح الذي سبق ذكره آنفا، يستطيع الباحث أن يستنتج أن لكلمة "لعل" معنى وظيفي أو معنى مقصود يخالف معناه الأصلي أو الأساسي حينما يوضع في جملة ما. وأساسا على هذه الفكرة، هذا البحث يبنى. ولذلك، يود الباحث أن يحلل كل آية في القرآن التي تتضمن كلمة لعل على ضوء أفعال الكلام في التداولية للحصول على المعنى الوظيفي أو المعنى المقصود فيها حتى ينال فهم تام شامل في القرآن، خصوصا في الآيات المتضمنة كلمة "لعل".

ب. تحديد المسألة

اعتمادا على ما سبق ذكره من خلفية المسألة، وليكون موضوع البحث مركزا، ارتكز الباحث في تحليل استعمال كلمة "لعل" في آيات قرآنية على ضوء أفعال الكلام. وأساسا على ذلك، المسألة يمكن تقديم الأسئلة التالية:

(١) ما معنى كلمة "لعل" في القرآن الكريم؟

(٢) كيف تستخدم كلمة "لعل" في الآيات القرآنية؟

(٣) كيف تفهم كلمة "لعل" في القرآن على ضوء أفعال الكلام؟

ج. أهداف البحث ومنافعه

(١) لمعرفة معنى كلمة "لعل" في القرآن الكريم

(٢) لتفصيل استخدام كلمة "لعل" في الآيات القرآنية

(٣) للحصول على معنى كلمة "لعل" أو المعنى الوظيفي (المعنى المقصود) في القرآن على ضوء أفعال الكلام التداولية

د. التحقيق المكتبي

إنه قابل أن يقال أن التداولية نوع جديد من علم اللغة. ولذلك، البحوث في هذا العلم لم يقدّم بها كثير من الباحثين. ومن بعد التحقيق المكتبي الذي قام به الباحث، وجد بعضاً من البحوث التي تتعلق بالبراغماتية وبالخصوص أفعال الكلام. من هذه البحوث هي ما بحثه مُجّد زين العابدين، طالب في قسم التفسير والحديث، وهو باحث أفعال الكلام في الكلام الإنشائي في القرآن وارتكز على آيات تتعلق بالنكاح.

ومن البحوث التي تحليلها أفعال الكلام التداولية ما بحثه الأستاذ الدكتور مُجّد عيين الذي يركّز بحثه على الكلام الخبري في القرآن. منها أيضاً، بحث من قبل سيف المحفوظ الذي بحث الأمر في سورة المائدة، وهو مرتكز على كلام الأمر ووظائفه. الدراسة التداولية أيضاً قام بها مرجوكو إدريس، مدرس في كلية الآداب والعلوم الثقافية. له مقالتان، أما في مقالته الأولى، فيميل إلى البحث في أنواع الكلام في القرآن وأما في مقالته الثانية، درس الكلام الخبري فيه. ارتكز مرجوكو إدريس في هتين المقالتين لتطبيق نظرية أفعال الكلام في القرآن.

في كتابة هذا البحث، درس الباحث دراسة شاملة حول معنى كلمة "العل" التي كثيرا ما تترجم بترجمة معجمية في ترجمة القرآن أو في قواميس العربية البسيطة. ولفهم معناه المقصود في القرآن فهما تاما، راجع الباحث إلى قواميس وكتب وتفسير ومراجع تتعلق بالتداولية، لا سيما بأفعال الكلام.

٥. الإطار النظري

كما سبق بيانه ، هذا البحث يبني على فكرة التداولية. وعلى ضوءها، يقال أن السياق عنصر أساسي في فهم نص أو كلام.^٤ وهذا يدل على أن معنى نص واحد أو كلام يتأثر تأثرا كثيرا بسياق الذي يكون خلفية حدوث الكلام أو إنتاج النص.

قال موريس (Morris) أن الدراسة التداولية جزء من النظرية السيميائية (semiotik). رأى هكذا لأن الدراسة التداولية تتعلق تعلقا مباشرا لأفعال ناطق اللغة، بين متكلمها ومخاطبها.^٥ بالزعم من أن الدراسة البارغمتية لا تزال تتعلق بالسيميائية، لأن تلك الأفعال تشكل أثرا من الفهم تجاه المعنى، بل هذه الدراسة تميل إلى تقديم التحقيق (aktualisasi) من نص اللغة.

استمرار بذلك، حدد علماء التداولية تحديدا مختلفا حولها. يولي، مثلا، حدد التداولية أربع تحديات، (١) علم يدرس معنى المتكلم، (٢) علم يدرس معنى على حسب السياق، (٣) علم يدرس معنى الكلام، ويدرس معنى الكلام

^٤ Stephen Levinson, *Pragmatics* (Cambridge: Cambridge University Press, ١٩٩٢), hlm. ١١٠.

^٥ John Lyons, *Semantics* (Cambridge: Cambridge University Press, ١٩٩٧), hlm. ١١٤-١١٧.

كالاتصال، (٤) علم يدرس نوع التعبير على حسب المسافة الاجتماعية التي تحدد المتكلم والمخاطب في محادثة معينة.^٦

إذا، أفعال الكلام جزء من التحليل البراغماتي، وهو نوع من علم اللغة التي تدرس اللغة من جهة استخدام اللغة الحقيقي. إن الدراسة التداولية تدرس هدف الكلام (لماذا يحدث الكلام؟)، وتساءل ما يقصد الإنسا في كلامه، ويعلق معنى بالمتكلم الذي يتكلم المخاطب ، وأين وكيف. وأفعال الكلام وحدة مركزة في التداولية وهي أساس في تحليل موضوعات أخرى في هذا المجال مثل الأفكار المسبقة، الأفكار المقبلة، المتضمن في الكلام، القاعدة في المشاركة، والقاعدة في الأدب.^٧

في كتاب "How to do things with words"، أوستين (Austin) فرق الكلام إلى قسمين، وهما الكلام الخبري (konstatif) والكلام الإنشائي (performatif). فعل الكلام الخبري هو فعل الكلام الذي أظهر شيئاً حقيقته قابلة أن تختبر باستخدام المعرفة حول الحياة. وأما فعل الكلام الإنشائي فهو كلام يتطلب فعل شيء معين، وهو غير قابل أن تختبر صحيحة أو خطأ.^٨

وتعلقا بالكلام، قسم أوستين أيضاً ثلاثة أفعال الكلام: (١) قوة التعبير (locutionary act)، هو قول شيء بكلمة أو جملة مناسبة بما يوجد في القاموس أو بقاعدتها النحوية. (٢) قوة الإيجاز (illocutionary act)، فعل الكلام الذي يتضمن هدفاً أو قصداً معيناً، وهو يتعلق بمن يتكلم إلى من يخاطب، وأين ومتى هذا الكلام يقال. على سبيل المثال، "أشارت الأستاذة إلي بإبهامها". هذا يدل على أن

^٦ George Yule, *Pragmatik*, terj. Indah Fajar Wahyuni (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٦), hlm. ٣-٤

^٧ <http://tulisanmakyun.blogspot.com/٢٠٠٧/٠٧/linguistic-pragmatik.html>

^٨ المصدر نفسه.

الأستاذة تعطي تقديرا ثميناً لدي. (٣) قوة التأثير (*perlocutionary act*)، الكلام الذي يقال لتأثير المخاطب.^٩

وبناء على ذلك، الكلام تفهم صحته بالنظر إلى سياقه، وهو وضع أو حال يتشكل بوجود خلفية وبرنامج وعلاقة. إن الخلفية تشتمل على العناصر المادية الموجودة في حول حدوث الكلام ومكانه وزمانه. والبرنامج يشكل كل أفعال التي تقع في تفاعل اللغة سواء كان فعلياً أو لا بين المتكلم والمخاطب. وأما العلاقة تتضمن العلاقة بين المتكلم والمخاطب مثل الجنس والمكانة والعلاقة النسبية وأخرى.^{١٠}

٩. منهج البحث

"Metode" (المنهج) يشتق من لفظ "methodos" اللاتيني، مع أن هذا اللفظ يشتق من "meta" و "hodos". "Meta" معناه "يتجه" أو "عن طريق" أو "يتبع" أو "إثر" وأما "hodos" معناه "طريق" أو "طريقة" أو "جهة". وفي تحديد أوسع، يعتبر المنهج مجموعة من طرائق وأستراتيجيات لفهم الواقعة وهي الخطوات المنظمة لحل مشكلة توافق السبب والمسبب.^{١١}

إن نوع هذه الدراسة هو دراسة تحليلية وصفية، هي محاولة البحث عن المعرفة وإعطاء المعنى بشكل دقيق ونقدي على صورة متكررة تجاه مسألة واحدة.^{١٢}

^٩ Abdul Chaer dan Leonia Agustina, *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal* (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٤), hlm. ٤٧-٥٥

^{١٠} Jos Danier Parera, *Teori Semantik* (Jakarta: Erlangga, ٢٠٠٤), hlm. ٢٢٧-٢٢٩

^{١١} Nyoman Kutha Ratna. *Teori, metode, dan Tehnik Penelitian Sastra*. cet. Ke-١١ (Yogyakarta: Pustaka Pelajar. ٢٠٠٢). Hal ٣٤

^{١٢} Lexy J. Moleong. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٨). Hal ٧

بهذه التحليلية الوصفية القيمة يـرجو بها الباحث أن تساعدـها في نيل المعلومات المضبوطة.

يشرح الباحث منهج البحث وخطواته فيما يلي، متذكرا بأن نجاح البحث معتمد على تحليل دقيق:

١. نوع البحث

إن نوع البحث الذي استخدمه الباحث هو الدراسة المكتبية (*library research*). بهذا النوع من البحث، يقرأ الباحث ويتعلم ويدرس كل المصادر أو المواد المتعلقة بموضوع هذا البحث.

٢. مصدر البيانات

أما البيانات المستخدمة في هذا البحث فتتقسم إلى قسمين، فهما البيانة الأساسية و البيانات الثانوية. والبيانة الأساسية التي استخدمها الباحث هنا في هذا البحث القرآن الكريم. والبيانات الثانوية هي مراجع ذات علاقة بالبيانة الأساسية وعلم التداولية وأفعال الكلام كتأدراسة التحليلية وكل مراجع تساعد إتمام هذا البحث منها كتب وقواميس والشبكة الإلكترونية والمصادر الأخرى.

٣. منهج تحليل البيانات

أما منهج تحليل البيانات في المستخدم هذا البحث فهو تحليلية براغماتية، خصوصا بأفعال الكلام التي تشتمل على فعل لوكوسي وفعل إلكوسي وفعل برلوكوسي. يقوم الباحث بالتحليلية التداولية عن طريق العثور

على آيات تتضمن كلمة "العل" في القرآن الكريم ثم يقسم معناها على حساب أفعال الكلام الثلاثة.

قال ميلس (Milles) وحابرمان (Hubberman)^{١٣} أن البيانات الناشئة هي كلمات وليست عددا. هذه البيانات على صورة ممكنة تجمع بواسطة أنواع الطرائق المختلفة و-عادة- تدرس قبل أن استعد استخدامها مثل الكتابة والتحرير ، ولكنها لا تزال تستخدم كلمات التي -بشكل عادي- تُركب في نص موسع. وفي هذا النوع من التحليل، ثلاث خطوات، هي:

أ. إنقاص البيانات

إنقاص البيانات يحدد بعملية الاختيار وتركيز الاهتمام على إنقاص البيانات الخامية الناشئة من ملاحظات مكتوبة في الميدان وتجريدها وتحويلها. كما قد عُرف، إنقاص البيانات يجري متكررا طالما تجرى خطة موجهة إلى تحليلية قيمة.

ب. تقديم البيانات

تقديم البيانات هو مجموعة من المعلومات المركبة التي تمكن وجود الاستنتاج والإجراء. بالنظر إلى تقديم البيانات، سوف يُفهم ما يحدث وما لا بد من القيام به وإجراءه اعتمادا على الفهم المنال من هذا التقديم.

ج. الاستنتاج (الاثبات)

^{١٣} Milles dan Hubberman. *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya. ١٩٩٢) hlm. ١٦

إنما الاستنتاج بعض من برامج شكل كامل. وكل من النتائج أيضا تثبت طالما أقام الباحث بالبحث. ربما كان الإثبات مثل إعادة النظر الخاطرة ببال الباحث طالما جرى البحث. هو إعادة نظر كل ما يؤخذ من الميدان ثم يكون أدق ويستغرق وقتا طويلا بالمناقشة عنها مع الأصدقاء لتطوير "اتفاقية الذاتية المشتركة" أو المحاولات الواسعة لوضع نسخة موجودة في مجموعة البيانات الأخرى.

ز. نظام البحث

في كتابة البحث، ليكون منظما، على الباحث أن يقسم بحثه إلى أبواب، حتى يفهم القراء بسهولة. في هذا البحث، قسم الباحث بحثه إلى أبواب كما يلي:

يشمل الباب الأول خلفية المسألة وتحديدها وأهداف البحث وفوائده والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظامه. هذا الباب يشكل إطار الباحث الفكري ليكون مصدرا في عملية البحث.

الباب الثاني يتكلم عن نظرية التداولية وأفعال الكلام.

يبحث الباب الثالث كلمة "لعل" على ضوء علم اللغة العربية.

الباب الرابع يبحث في تطبيق نظرية أفعال الكلام في كلمة "لعل" في

القرآن الكريم.

الباب الخامس خاتمة وفيها الخلاصة والاقتراحات.

الباب الرابع

خاتمة

. خلاصة

خلاصة من هذا البحث، وجد الباحث في القرآن تسعا وخمسين (٥٩) آية. منها ركز الباحث تحليله إلى أربعة أقسام وهي (١) "لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا" و"لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ"، (٢) "لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ" و"لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ"، (٣) "لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ" و"لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ"، ثم (٤) "لعلكم تشكرون". بعد ما حلل الباحث تلك البيانات، على صورة بسيطة، يستنتج الباحث ما يلي:

. **في جملة "لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا"**، فعمل القول (*locutionary act*) لهذا الكلام هو "ظننت أن تكون الساعة قريباً"، فيبدو أن القصد أو المعنى المقصود من الكلام المذكور هو من قسم "العرضيات"، أو على وجه الخصوص "التنذير"، كي أُنذر محمد لكل المسلمين أن الساعة قريباً، فاعتماداً على ذلك، "التنذير" هو عمل مقصود بالقول (*illocutionary act*). أما فعل الكلام الثالث هو عمل التأثير بالقول (*perlocutionary act*)، فيظهر في حي نقال المتكلم "لعل الساعة

تكون قريبا" كأنه قال "استفيدوا من كل لكم من وقت لأن قيام الساعة ووقوعها قريب، ولأنه ليس لديك وقت كثير دائم آبادي في الدنيا". **في جملة** **"لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ"** عمل القول (*locutionary act*) في هذا الكلام هو المعنى المعجمي الموجود في تلك الكلام، وهو الإخبار من الله تعالى وأما عمل مقصود بالقول (*illocutionary act*) فهو من قسم العرضيات، وهو التنذير والتأكيد، يعني أنذر الله عز وجل ومجيئ الساعة (القيامة) القريب كي تأكد الناس بالإيمان بالله ودينه وهم لم يعودوا يحتاجون في الله ودينه. فعمل التأثير بالقول (*perlocutionary act*) هو أن تنذر أو تؤكد أن القيامة لا بد من وقوعها ومجيئها ولو لا يعلمها إلا الله.

. يفهم أن عمل القول (*locutionary act*) لكلام **"لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ"** هو "ليتفكروا في هذا الحكم"، وهو من قسم "الحكميات" وهو يتمثل في حكم يصدر. فاعتمادا على ذلك، "إصدار الحكم" عمل مقصود بالقول (*illocutionary act*). وأما عمل التأثير بالقول (*perlocutionary act*) فهو تحريم الخمر والميسر. وعمل القول (*locutionary act*) لكلام **"لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ"** هو "ليفهموا". وهو من قسم العرضيات: وتتمثل فيما يستخدم لأجل الإيضاح أو بيان. وهذا هو عمل مقصود بالقول (*illocutionary act*). فأما عمل التأثير بالقول (*perlocutionary act*) فأمراً للناس لأن يتدبروا القرآن ويفهموه ويعملوا به.

. فعمل القول (*locutionary act*) لـ **"لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ"** هو "لكي يفلحوا". وهو من قسم الوعديات، فاعتمادا على ذلك، "ذلك الوعد" عمل مقصود بالقول (*illocutionary act*). وعمل التأثير بالقول (*perlocutionary act*) هو التبشير. إن

عمل القول لجملة "لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ" هو "لكي يغلب المؤمنون"، هو من قسم " والوعديات" وهو عمل مقصود بالقول (*ilocutionary act*). فأما عمل التأثير بالقول (*perlocutionary act*) فنهى عن سماع قول الكافرين عن طريق تهيجهم أو تحريفهم إلى صراط باطل.

. في "لعلكم تشكرون" الأولى يفهم أن عمل القول (*locutionary act*) لهذا الكلام هو "لكي يشكروا ببعث الله لهم". هو من قسم "العرضيات" وأما "التنذير" فهو عمل مقصود بالقول (*ilocutionary act*). وعمل التأثير بالقول (*perlocutionary act*) الأمر بالإيمان بما أتى به موسى عليه السلام. في "لعلكم تشكرون" الثانية "لكي يشكروا بنصرانهم في بدر" أو "الأمر بالشكر بنصرانهم في بدر". "التنذير" هو عمل مقصود بالقول (*ilocutionary act*). وعمل التأثير بالقول (*perlocutionary act*) هو التأكيد لأن يتقي المؤمنون بالله.

. اقتراحات

- . يقترح للأبحاث القادمة أن تحلل جملا أو آيات تتضمن كلمة "العل" أكثر مما يجعله باحث هذا البحث كبيانات موضوع البحث هنا كي تكون النتيجة أدق وأشمل.
- . يقترح للأبحاث القادمة أن تحلل "العل" في القرآن الكريم على وجه أكثر شمولية على ضوء الدراسة التداولية الأخرى.

ثبت المراجع

. المراجع العربية

الألوسي، روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، بواسطة المكتبة

الشاملة.

إبراهيم القطان، تيسير التفسير، بواسطة المكتبة الشاملة.

السعدي، تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان، بواسطة المكتبة الشاملة.

البغوي، معالم التنزيل، بواسطة المكتبة الشاملة.

الطبري، جامع البيان في تفسير القرآن، بواسطة المكتبة الشاملة.

ابن الجوزي، زاد المسير، بواسطة المكتبة الشاملة.

الرازي، مفاتيح الغيب، بواسطة المكتبة الشاملة.

الزمخشري، الكشاف، بواسطة المكتبة الشاملة.

البقاعي، نظم الدرر في تناسب الآيات والسور، بواسطة المكتبة الشاملة.

عبد الرحمن بن عبد الرحمن و جلال الدين السيوطي، الدر المنثور، بواسطة

المكتبة الشاملة.

الخازن، لباب التأويل في معاني التنزيل، بواسطة المكتبة الشاملة.

ابن عادل، تفسير اللباب لابن عادل، بواسطة المكتبة الشاملة.

الثعالبي، الجواهر الحسان في تفسير القرآن، بواسطة المكتبة الشاملة.

ابن إسحق . أبو القاسم عبد الرحمن . كتاب اللامات ، بواسطة المكتبة الشاملة .

ابن عبد الله، أبو البقاء محب الدين عبد الله بن الحسين. اللباب علل البناء

والإعراب بواسطة المكتبة الشاملة.

ابن عقيل. دون سنة. شرح العلامة ابن عقيل على ألفية جمال الدين بن عبد

الله بن مالك. سورابايا، مكتبة الهداية.

الأزهري، تهذيب اللغة. بواسطة المكتبة الشاملة.

الأنصاري، ابن هشام. أوضح المسالك، بواسطة المكتبة الشاملة

الجوهري. الصحاح في اللغة. الجزء الثاني، بواسطة المكتبة الشاملة

الذقر، عبد الغني. معجم القواعد العربية، الجزء ٢٤، بواسطة المكتبة الشاملة.

الزجاجي. حروف المعاني، بواسطة المكتبة الشاملة.

الزحشري. المفصل في صنعة الإعراب، بواسطة المكتبة الشاملة.

الفراهيدي، الخليل بن أحمد. العين بواسطة المكتبة الشاملة.

الفيروزآبادي. القاموس المحيط. الجزء الثالث، بواسطة المكتبة الشاملة

الكفومي. كتاب الكليات، بواسطة المكتبة الشاملة.

المبرد. المقتضب بواسطة المكتبة الشاملة.

الموصللي، أبو الفتح عثمان بن جني، الخصائص بواسطة المكتبة الشاملة.

الهاشمي، السيد أحمد. ٢٠٠٩. القواعد الأساسية للغة العربية. بيروت: دار

الكتب العلمية.

. المراجع الإندونيسية

Ainin, Moh. 2010. *Fenomena Pragmatik dalam al-Qur'an*. Malang: Misykat.

Chaer, Abdul dan Leonia Agustina. 2004. *Sociolinguistik: Perkenalan Awal*.

Jakarta: Rineka Cipta.

Levinson, Stephen. 1992. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Lyons, John. 1997. *Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Milles dan Hubberman. 1992 *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja

Rosdakarya.

Moleong, Lexy J.. 2008. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Bandung: PT. Remaja

Rosdakarya, 2008.

Parera, Jos Daniel. 2004. *Teori Semantik*. Jakarta: Erlangga.

Qardlawi, Yusuf . 1997. *Berinteraksi dengan al-Qur'an*. Jakarta, Gema Insani

Press.

Ratna, Nyoman Kutha. 2002. *Teori, metode, dan Tehnik Penelitian Sastra*. cet.

Ke-11. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.